



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/MP.PP/2005/16
18 May 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации,
участии общественности в процессе принятия решений
и доступе к правосудию по вопросам, касающимся
окружающей среды

(Второе совещание, Алма-Ата, Казахстан, 25-27 мая 2005 года)
(Пункт 6 d) предварительной повестки дня)

**ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО НАРАЩИВАНИЮ ПОТЕНЦИАЛА ДЛЯ ПОДДЕРЖКИ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ***

Подготовлено секретариатом

1. На своем первом заседании Стороны Конвенции отметили, что эффективное осуществление положений Конвенции предъявляет значительные требования ко многим из Сторон, и призвали Стороны, в случае необходимости, обращаться к имеющимся механизмам, созданным в целях оказания содействия, для преодоления препятствий на пути полного осуществления Конвенции (Луккская декларация, пункт 20 (ECE/MP.PP/2/Add.1)).

* Настоящий документ был представлен с опозданием из-за большой загруженности секретариата.

2. В решении I/10 Стороны отметили настоятельную необходимость в оказании скоординированной и систематической помощи в деле эффективного осуществления Конвенции, в первую очередь странам с переходной экономикой, и приветствовали усилия секретариата по удовлетворению этих потребностей путем создания службы по наращиванию потенциала.
3. Ожидается, что на своем втором Совещании стороны проведут обзор проделанной работы и предпринятых в целях координации этой деятельности усилий на основе настоящего доклада и другой информации, представленной организациями, участвующими в деятельности по наращиванию потенциала, уделив при этом основное внимание потребностям в области наращивания потенциала стран с переходной экономикой. Ожидается, что Совещание примет к сведению информацию о проделанной работе, выскажет о ней свое мнение и, возможно, пожелает дать руководящие указания относительно направлений будущей деятельности.
4. Хотя в качестве справочных материалов для подготовки данного доклада был использован опыт организаций - исполнителей проектов, в нем также предпринимается попытка отразить потребности в наращивании потенциала, выраженные Сторонами и Участниками, подписавшими Конвенцию, на различных совещаниях вспомогательных органов Конвенции и отраженные в национальных докладах об осуществлении Конвенции, представленных в соответствии с решением I/8 совещания Сторон.
5. Доклад состоит из трех частей. В главе I кратко описывается структура для наращивания потенциала, созданная вместо службы по наращиванию потенциала и координируемые секретариатом. В главе II представлена информация об основных региональных и субрегиональных инициативах по наращиванию потенциала, предпринятых со времени проведения первого совещания Сторон в 2002 году. В главе III предпринимается попытка идентифицировать определенные общие тенденции в приоритетах, потребностях и извлеченных уроках в области наращивания потенциала.

I. СТРУКТУРА ДЛЯ КООРДИНИРОВАНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО НАРАЩИВАНИЮ ПОТЕНЦИАЛА

6. В соответствии с решением I/12 (в частности, вид деятельности VII, служба по наращиванию потенциала) совещания Сторон (ECE/MP.PP/2/Add.13), секретариат продолжал свои усилия в пределах имеющихся ресурсов по наращиванию потенциала в регионе ЕЭК ООН.

7. Для упорядочения и оптимизации мероприятий по наращиванию потенциала и содействия объединению усилий с целью обеспечения согласованного вклада в осуществление Экологической стратегии для стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии (ВЕКЦА), секретариат организовал 30 сентября 2003 года совещание с рядом международных и региональных организаций, осуществляющих мероприятия по наращиванию потенциала в регионе ВЕКЦА. Участвовавшие в нем организации рассмотрели текущие и предлагаемые мероприятия и согласились с необходимостью совершенствования обмена информацией, сотрудничества и, в необходимых случаях, координации действий.

8. Совещание также предоставило возможность обсудить будущее службы по наращиванию потенциала, первоначально учрежденной ЕЭК ООН, ЮНЕП и ГРИД-Арендаль. Три партнерские организации пришли к мнению, что эта служба не отвечает требованиям реальности и что ее следует трансформировать в структуру для наращивания потенциала с привлечением дополнительных организаций. В этой связи было решено преобразовать службу в более широкую структуру для наращивания потенциала, которой должен оказывать поддержку секретариат Конвенции.

9. Была подчеркнута роль секретариата как координатора основных, имеющих отношение к наращиванию потенциала инициатив. Такая координация, в частности, включает:

а) проведение обзоров всех основных инициатив по наращиванию потенциала для обеспечения согласованности и избежания дублирования усилий, предпринимаемых в рамках проектов;

б) организацию ежегодного координационного совещания основных организаций, осуществляющих мероприятия по наращиванию потенциала. Эти совещания будут являться форумом для обмена информацией и опытом между организациями-исполнителями, установления партнерских отношений и предоставлять возможность всем заинтересованным сторонам знакомиться с обзорами существующих и планируемых проектов и инициатив;

в) оказание поддержки проектам, осуществляемым различными организациями (например, посредством предоставления услуг лекторов на семинарах или участия в работе руководящих комитетов проектов).

10. Секретариат созвал в Женеве в ноябре 2004 года второе ежегодное координационное совещание международных и региональных организаций, участники которого рассказали

о своей деятельности по наращиванию потенциала. Для сбора дополнительной информации секретариат впоследствии провел обзор проектов и программ, осуществляемых этими организациями со времени проведения первого совещания Сторон. Цель этого обзора состояла в том, чтобы оказать содействие в рассмотрении и оценке инициатив по наращиванию потенциала и выявления любых ресурсов, таких, как материалы, персонал или офисное оборудование, которые уже имеются в наличии или будут иметься в наличии для их использования при проведении мероприятий по наращиванию потенциала в определенной стране или регионе. В обзоре также была предпринята попытка выявить важные извлеченные в ходе реализации проектов уроки в области осуществления Конвенции, а также любые другие уроки, связанные с осуществлением самого проекта. И наконец, в обзоре были рассмотрены потребности и вызовы, выявленные во время реализации проектов, требуемая дополнительная помощь и любые последующие меры, которые считаются необходимыми согласно прогнозам.

11. Секретариат также провел совещание с участием основных организаций, участвующих в процессе наращивания потенциала, в контексте Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей (РВПЗ), и принял участие в международной координации деятельности по наращиванию потенциала РВПЗ посредством участия в программе работы Международной программы по безопасному обращению с химическими веществами (МПБОХВ).

12. Секретариат внес свой вклад в работу многих региональных и субрегиональных совещаний. К их числу относятся региональные совещания в рамках проекта ЕС ТАСИС по экологическому образованию и повышению информированности общественности, проведенные в шести странах ВЕКЦА, а также несколько региональных семинаров, организованных в рамках проектов по обеспечению участия общественности, Регионального экологического центра для Центральной и Восточной Европы (РЭЦ для ЦВЕ) в Юго-Восточной Европе, ЮНЕП, Всемирного союза охраны природы (МСОП), симпозиума "Экоправо-Львов" для председателей судов стран Центральной и Восточной Европы и ВЕКЦА о роли судебных органов в обеспечении соблюдения и осуществлении законов об охране окружающей среды (Львов, Украина, май 2003 года), региональное совещание, организованное ЮНЕП, Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) в контексте Инициативы в области окружающей среды и обеспечения безопасности в Центральной Азии, совещание по вопросу о создании электронной экологической информационной системы для директивных органов и общественности в странах ВЕКЦА, организованное ЮНЕП и Экологическим управлением Англии и Уэльса (май 2004 года), совещание сети "Грин спайдер" представителей природоохранных ведомств, которые занимаются вопросами экологической информации и сотрудничества во всех странах ЕС

и большинстве стран Европы, не являющихся членами ЕС (2004), совещание по электронным базам данных, проведенное под эгидой Рабочей группы ЕЭК ООН по мониторингу и оценке окружающей среды (май 2004 года), и совещание по региональным форумам организаций гражданского общества, национальных комитетов ЮНЕП (декабрь 2004 года).

13. В дополнение к своей координирующей роли секретариат принимал участие в качестве партнера в ряде мероприятий по наращиванию потенциала, включая проведение национальных оценок потенциала по осуществлению Конвенции и управлению виртуальными классами обучения, касающимися РВПЗ.

14. В начале 2003 года ЕЭК ООН вместе с Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) разработали пилотную программу по оказанию помощи странам в подготовке национального профиля для оценки их потенциала выполнения Орхусской конвенции (см. пункт 24 ниже).

15. Другой вид деятельности, проводимой ЕЭК ООН в качестве секретариата, заключался в управлении координационно-информационным механизмом Конвенции. Этот механизм, изначально планировавшийся как часть службы по наращиванию потенциала, трансформировался в электронно-информационный инструмент, используемый для сбора и распространения информации о законах и практике, относящихся к гарантированным в соответствии с Конвенцией правам. Координационно-информационный механизм также содержит информацию, касающуюся глобального, регионального и национального осуществления принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации во всем мире. Он предоставляет информацию широкому кругу пользователей, включая Стороны, Участников, подписавших Конвенцию, и другие государства; межправительственные организации; неправительственные организации; студентов и исследователей; и общественность. Вебсайт информационно-координационного механизма (aarhusclearinghouse.unep.org) был первоначально разработан ЮНЕП/ГРИД-Арендал для ЕЭК ООН при содействии правительства Норвегии и поддерживается ЕЭК ООН. В настоящее время осуществляется разработка отдельной секции координационно-информационного механизма, в которой будет содержаться информация о потребностях и ресурсах в области наращивания потенциала.

II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ НАРАЩИВАНИЯ ПОТЕНЦИАЛА

16. Эта глава составлена главным образом на основе информации, представленной организациями, упомянутыми в пункте 4 выше, а также докладов, представленных на рассмотрение второго совещания по координации действий в области наращивания

потенциала. Информация была представлена ЮНЕП, ЮНИТАР, ОБСЕ, РЭЦ для ЦВЕ, Региональным экологическим центром для Центральной Азии (РЭЦ-ЦА0, "Инициативой по доступу" и "Партнерством в интересах выполнения принципа 10". Кроме того, эта глава была составлена на основе докладов ЮНЕП, ЮНИТАР и РЭЦ для ЦВЕ, представленных на совещание по наращиванию потенциала для РВПЗ, организованное секретариатом в Женеве в марте 2004 года, и дополнительной информации по наращиванию потенциала, имеющего отношение к РВПЗ, представленность Организацией экономического сотрудничества и развития. И наконец, она основывается на подготовленном секретариатом Орхусской конвенции в сотрудничестве с ЮНЕП и ЮНИТАР неофициальном документе "Потребности и перспективы наращивания потенциала, технической поддержки и обмена информацией в рамках создания РВПЗ", представленном на первом совещании Рабочей группы по РВПЗ (16 февраля 2004 года; пересмотрен 22 марта 2004 года).

17. Хотя упоминаемые в этом докладе мероприятия и организации имеют близкое отношение к механизму по наращиванию потенциала, они составляют лишь часть широкого круга программ, проектов и инициатив, в большей или меньшей степени направленных на содействие осуществлению Конвенции и ее отдельных положений. Нет сомнения в том, что проводятся и другие важные мероприятия в области наращивания потенциала, не отраженные в этом докладе. Целый комплекс важных мероприятий проводится национальными и местными организациями во многих странах. Также проводятся мероприятия, такие, как разработка национальных и местных планов действий по охране окружающей среды, организация учебных семинаров для журналистов и многие другие, которые, хотя и не имеют прямого отношения к Конвенции, по своей сути способствуют ее осуществлению.

А. Повышение информированности и привлечение внимания

18. Учитывая, что большинство стран - членов ЕЭК ООН ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней, в деятельности по наращиванию потенциала произошло существенное смещение акцента с мероприятий по повышению информированности и привлечению внимания в сторону мероприятий по содействию фактическому осуществлению. Однако по-прежнему сохраняется постоянная потребность в повышении информированности и привлечении внимания, о чем свидетельствуют многие национальные доклады об осуществлении, представленные Сторонами. Необходимость привлечения внимания государственных должностных лиц к выполнению ими своих обязательств по Конвенции была признана в ходе осуществления многих проектов и программ, в частности в странах ВЕКЦА и Юго-Восточной Европы. Страны Центральной Азии подчеркнули важность повышения информированности общественности о правах,

гарантированных Конвенцией, и практических путях их реализации, как одной из их потребностей наращивания потенциала.

19. Повышение информированности как о предусмотренных Конвенцией обязательствах, так и правах имеет особо важное значение на местном уровне. В 2004 году ОБСЕ и РЭЦ-ЦА совместно организовали серию семинаров в Кыргызстане для распространения информации о Конвенции на местном уровне.

20. Также указывалось на необходимость более целенаправленного повышения информированности в специализированных областях, особенно представителей судебных органов. Учитывая то, что наибольшие трудности в процессе осуществления Конвенции возникают в области доступа к правосудию (см. пункты 47-58 ниже), потребность в обеспечении надлежащей информированности судебных и правоприменительных органов, таких, как прокуратура, является или должна быть одним из главных приоритетов во многих странах. К сожалению, эта конкретная область также остается одной из наименее охваченных в том, что касается фактического проведения мероприятий по наращиванию потенциала.

В. Содействие осуществлению Конвенции в целом

21. Несколько проектов, проводившихся в последние годы, направлены на содействие осуществлению Конвенции в целом. Целью таких проектов зачастую является устранение пробелов в законодательных и институциональных рамках, имеющих отношение к осуществлению Конвенции.

22. Информация, представленная странами в их национальных докладах по осуществлению, показывает, что в некоторых странах необходимым условием для ратификации было проведение всеобъемлющего анализа национального законодательства, в частности, правил осуществления и директивных материалов, а также институционального потенциала государственных органов власти на всех уровнях управления. В других странах, особенно ВЕКЦА, непосредственная применимость международного договора зачастую заменяет детальный анализ и сближение правовых норм. Это в свою очередь может приводить к несоответствию, особенно в свете требований пункта 1 статьи 3 Конвенции (ECE/MP.PP/2005/24, пункт 36).

23. Таким образом, важным приоритетом является систематический подход к выявлению потребностей в области наращивания потенциала. За период после проведения предыдущего совещания Сторон по решению этой проблемы было начато осуществление нескольких региональных и субрегиональных инициатив.

24. Одной из таких инициатив является пилотная программа по оказанию помощи странам в подготовке национального профиля для оценки потенциала в выполнении Орхусской конвенции, осуществляемая совместно ЕЭК ООН и ЮНИТАР. Она предоставляет участвующим странам методологию для проведения всеобъемлющего процесса оценки потенциала и потребностей на национальном уровне с участием многих заинтересованных сторон. Документы по национальному профилю, подготовленные в контексте этого проекта, будут содержать указания о том, какие шаги необходимо предпринять для эффективного осуществления Конвенции, и будут способствовать определению приоритетов для целенаправленного наращивания потенциала. Партнерские институты разработали руководство, устанавливающее основные области и методологию создания национальных профилей, отобрали Кыргызстан, Сербию и Черногорию и Таджикистан в качестве пилотных стран, и работали вместе с группами по координации работы по осуществлению национального проекта над подготовкой профилей. До настоящего времени национальные профили были разработаны в двух из трех пилотных стран. Кыргызстан и Таджикистан также использовали процесс проведения консультаций с различными заинтересованными сторонами и информацию из национальных профилей для подготовки своих национальных докладов по осуществлению в соответствии с решением I/8 Совещания Сторон. Эта методология, которая будет еще более усовершенствована на основе полученных в ходе осуществления проекта комментариев, будет предоставлена другим Сторонам и организациям.

25. Аналогичный подход также был использован "Инициативой по доступу" (ИД) - глобальной коалицией групп защиты общественных интересов, деятельность которой направлена на содействие обеспечению доступа к информации, правосудию и участия в процессе принятия решений в области охраны окружающей среды на национальном уровне. Ее программа включает в себя разработку и использование общей методологии разработки показателей и мониторинга доступа к информации, правосудию и участия на национальном уровне. Ее глобальная сеть разработала методологию, представленную в виде интерактивного инструмента, и испытала ее в виде пилотных программ в девяти странах. Она также поддерживает национальные коалиции, объединяющие неправительственные организации с различными навыками и интересами, которые тесно сотрудничают с консультативными группами, включая государственных должностных лиц из различных соответствующих учреждений, средства массовой информации и ученых. Консультативные группы вносят вклад в исследовательскую и просветительскую деятельность, рассматривают оценки и доклады и являются форумом для планирования действий по решению выявленных проблем. В свою очередь национальные оценки предоставляют существенную информацию правительствам по необходимым мерам для усовершенствования национальных систем "доступа". Глобальная коалиция и

региональные сети разрабатывают общие стратегии, перенимают друг у друга опыт, и вносят свой вклад в разработку методов и продуктов ИД. И наконец, ИД обеспечивает обучение новых партнеров тому, как пользоваться методологией, рассматривает национальные продукты для обеспечения точности и достоверности исследования и поддерживает обмен мнениями для эффективного осуществления национальных стратегий действий.

26. Одним из характерных признаков программы является то, что и показатели, и национальные оценки независимо разрабатываются неправительственными организациями и являются альтернативным источником информации в отношении достигнутых Сторонами результатов по обеспечению доступа к информации, доступа к правосудию и участия общественности. До настоящего времени неправительственные организации используют этот инструмент для проведения пилотных оценок в девяти странах: Венгрии, Индии, Индонезии, Мексике, Соединенных Штатах Америки, Таиланде, Уганде, Чили и Южной Африке. Эти оценки были опубликованы на национальном уровне, а также вошли в глобальный отчет.

27. Созданные в рамках этой инициативы продукты включают в себя национальные отчеты и другие материалы, разработанные в Аргентине, Болгарии, Боливии, Бразилии, Венгрии, Индонезии, Коста-Рике, Мексике, Перу, Сальвадоре, Соединенных Штатах Америки, Таиланде, Уганде, Украине, Чили, Эквадоре, Эстонии и Южной Африке. В рамках инициативы также были опубликованы документы "Оценка доступа к информации, правосудию и участия: Руководство" (CD) и "Согласование обязательств: участие общественности, принятие решений на международном уровне, и окружающая среда". С информацией об этой программе и результатах ее осуществления можно ознакомиться на сайте www/accessinitiative.org¹.

28. Еще одна программа, в основе которой заложен аналогичный подход, базирующийся на оценке, осуществляется РЭЦ для ЦВЕ. Эта программа, являющаяся продолжением ранее проводившихся РЭЦ мероприятий по содействию ратификации и осуществлению Конвенции в Центральной и Восточной Европе, включает в себя два последующих проекта, финансируемых правительством Нидерландов. В центре внимания первого проекта, осуществлявшегося в 2001-2003 годах, была разработка стратегий по осуществлению Конвенции в шести странах Юго-Восточной Европы. В каждой стране после оценки существующего статуса правовых и институциональных рамок и практики проводилась разработка стратегии по осуществлению и плана действий. Этим занимались рабочие группы представителей различных заинтересованных сторон с участием министерств охраны окружающей среды, других соответствующих министерств и ведомств и неправительственных организаций.

29. Для решения некоторых из проблем, выявленных в ходе разработки национальных стратегий, в рамках проекта также проводилось обучение государственных должностных лиц, представителей неправительственных организаций, муниципальных работников и других заинтересованных сторон. Наконец, в контексте проекта предоставлялась возможность пройти практику осуществления конкретных положений Конвенции посредством выделения небольших грантов на местные пилотные проекты.

30. Осуществление второго проекта РЭЦ для ЦВЕ в регионе началось в 2005 году на базе оценок и стратегий по осуществлению, разработанных во время реализации первого проекта. Главной задачей этого проекта является разработка руководящих и учебных материалов и продолжение оказания поддержки осуществлению Конвенции на местном уровне, особенно в том, что касается нескольких ранее идентифицированных приоритетов. С информацией по обоим проектам можно ознакомиться на сайте www.rec.org.

31. Хотя три описанные выше программы базируются на первоначальной оценке и определении пробелов и приоритетов, они также являются взаимодополняющими. Проект ЕЭК ООН/ЮНИТАР по созданию национальных профилей предусматривает подробную оценку нынешнего статуса законодательной и институциональной базы. Программа РЭЦ в Юго-Восточной Европе сконцентрирована на разработке стратегий по осуществлению и практическом обучении. Две программы с участием широкого круга заинтересованных сторон дополняются независимой оценкой ИД неправительственных организаций.

32. Для обеспечения наращивания потенциала также уделяется внимание таким аспектам, как профессиональная подготовка и руководство. Одна из наиболее известных программ в этой категории финансировалась Европейским союзом в шести странах ВЕКЦА и осуществлялась совместно "Ройял Хасконинг" и РЭЦ для ЦВЕ в 2002-2004 годах.

33. Проект в области экологической информации, обучения и просвещения общественности был осуществлен в Азербайджане, Армении, Беларуси, Республике Молдова и Украине в партнерстве с министерствами охраны окружающей среды. Одним из результатов этого проекта явилась подготовка набора региональных и национальных руководств для пользователей по Орхусской конвенции, разработанных для использования государственными должностными лицами и гражданским обществом. Они содержат подробные практические рекомендации по осуществлению конкретных положений Конвенции. Эти материалы были подготовлены на английском, русском и

национальном языках стран, участвующих в проекте. Они включают в себя всеобъемлющие компоненты учебных модулей, приспособляемых к различным целевым группам и различным аспектам осуществления. Эта программа также включала в себя 12 национальных и местных пилотных проектов, охватывающих различные аспекты, начиная с процесса принятия решения по конкретным видам деятельности, заканчивая разработкой правительственных нормативных положений. Одним из наиболее интересных достижений проекта явилось создание в каждой стране национальных групп, состоящих из представителей всех основных заинтересованных сторон. Члены каждой национальной группы не только обеспечивали руководство по разработке материалов и задач для проекта, но и также были обучены оказанию конкретной помощи в осуществлении положений Конвенции своим соответствующим группам заинтересованных сторон. С материалами по проектам и информацией по установлению контактов с национальными экспертами и инструкторами можно ознакомиться на сайте www.rec.org/REC/Programs/PublicParticipation/PublicAwareness.

С. Доступ к информации

34. Доступ к информации обеспечивается на широком уровне и находится в центре внимания многих инициатив в области наращивания потенциала.

35. Многие национальные проекты, направленные на активное предоставление информации, особенно через вебсайты, были осуществлены во многих странах ВЕКЦА и Юго-Восточной Европы. Однако скорость получения доступа к Интернету и доступа к техническому оборудованию по-прежнему остается основным препятствием, особенно на Кавказе и в Центральной Азии. Поэтому чрезвычайно важно обеспечить в этих регионах доступ к экологической информации, используя также и более традиционные средства, такие, как библиотеки и СМИ.

36. Для решения этой проблемы отделения ОБСЕ на местах поддерживают создание Орхусских центров на Кавказе и в Центральной Азии. Эти центры должны стать связующим звеном между правительствами и гражданским обществом. Они дополняют существующие официальные источники информации, но более приближены к "реальным пользователям" и легче доступны им. Их основная функция обычно заключается в обслуживании информационного компонента Конвенции, хотя в некоторых странах их деятельность также охватывает оказание помощи гражданам по участию в принятии экологических решений и, в меньшей степени, по обеспечению доступа к правосудию. Орхусские центры обычно создаются на основе соглашения между соответствующими отделениями ОБСЕ на местах и министерством охраны окружающей среды в соответствующей стране и управляются советом, в состав которого входит равное число

представителей правительства и гражданского общества. Их роль главным образом заключается в том, чтобы обеспечивать место для проведения встреч и служить связующим звеном между правительством и гражданским обществом/общественностью, а также в том, чтобы предоставлять доступ к имеющейся экологической информации.

37. В настоящее время ОБСЕ поддерживает Орхусские центры в Ереване, Баку и Душанбе. В Ташкенте ОБСЕ оказывает поддержку государственному информационному центру, созданному под эгидой Государственного комитета охраны природы. Проводятся обсуждения с заинтересованными сторонами в Грузии и Беларуси. ОБСЕ через свои отделения на местах обычно предоставляет начальное финансирование Орхусским центрам на период от двух до трех лет. За счет этих средств приобретается оборудование, такое, как компьютеры, соответствующая литература, фотокопировальная машина. В некоторых случаях эти средства также используются для оплаты аренды или ремонта подходящих помещений и выплаты заработной платы персоналу. Однако в большинстве случаев министерство охраны окружающей среды предоставляет помещения и персонал бесплатно.

38. В рамках инициативы "Окружающая среда и безопасность", осуществляемой совместно ПРООН, ЮНЕП и ОБСЕ, было выявлено несколько горячих точек, в которых экологические проблемы (в сочетании с лежащими в их основе социально-экономическими и политическими факторами) фигурируют в качестве потенциальных источников и/или главных факторов возникновения конфликта. В контексте инициативы планируется оказать поддержку созданию в этих горячих точках местных Орхусских центров, аналогичных тем, которые описаны в пунктах 36 и 37. Эти местные центры по мере возможности будут связаны с центрами, расположенными в столице, а также между собой и станут основой для осуществления местного трансграничного сотрудничества.

39. В Кыргызстане местный Орхусский центр создается в Оше, и существуют продвинутые планы создания аналогичных центров в Худжанде и Фергане. На Южном Кавказе, на границе Азербайджана, Армении и Грузии, будут созданы шесть местных центров, финансирование которых будет осуществляться в сотрудничестве с Германским агентством по техническому сотрудничеству (ГТЗ).

40. Аналогичные услуги библиотеки, доступ к Интернету и управление каталогами своим трем странам также предоставляет РЭЦ-ЦА. Он собирает и обрабатывает информацию для создания различных тематических вебсайтов, в частности каталогов экологических неправительственных организаций, региональных организаций, государственных органов власти и юридических баз данных по региону. С ними можно

ознакомиться на вебсайтах www.carec.kz, www.leap.carec.kz, www.cpnis.carec.kz, www.carec.kz/water и www.ecolibrary.carec.kz.

41. В Юго-Восточной Европе "Мильёконтакт Ост-Европа" в сотрудничестве с Информационной сетью "БлюЛинк" и Журналистским центром по правовым аспектам охраны окружающей среды "Эрина" приступил к реализации проекта "Осуществление Орхусской конвенции с применением информационно-коммуникационных технологий". В рамках этого проекта НПО обмениваются опытом и информацией о своей деятельности посредством размещения тематических материалов на английском языке на вебсайте (www.see-environment.info), а также информацией о связанных с этим проектом мероприятиях по наращиванию потенциала в области электронных инструментов.

42. Департамент по вопросам окружающей среды, продовольствия и сельских районов Соединенного Королевства (ДОСПСР) при участии ЮНЕП и ЕЭК ООН осуществляет проект по созданию электронных информационных сетей в ВЕКЦА. В мае 2004 года в Санкт-Петербурге (Российская Федерация) было проведено рабочее совещание, на котором был разработан план действий и выдвинуто предложение о развертывании к маю 2005 года трех экспериментальных проектов в Минске, Пскове (Российская Федерация) и Киеве.

43. В мае 2004 года в Москве в рамках Рабочей группы ЕЭК ООН по мониторингу и оценке окружающей среды было проведено рабочее совещание по электронным базам данных. Это совещание было организовано в сотрудничестве с Российским экологическим федеральным информационным агентством при поддержке Европейского агентства по охране окружающей среды и использовано для поощрения взаимодействия национальных координационных центров в ВЕКЦА с информационно-координационным механизмом и его дальнейшего развития.

D. Участие общественности

44. Хотя многие из проектов поддержки осуществления Конвенции в целом имеют компонент участия общественности, на деле не так много проектов сосредоточено на ее статьях 6, 7 и 8. В то же время проводимые в ходе осуществления различных проектов оценки и содержащаяся в национальных докладах информация говорят о том, что существует много пробелов в законодательстве и потребностей в наращивании потенциала, касающихся участия общественности в принятии решений (ECE/MP.PP/2005/20, пункт 8).

45. В 2002-2003 годах РЭЦ для ЦВЕ при поддержке итальянского правительства и в сотрудничестве с РЭЦ на Кавказе, в Республике Молдова и Украине реализовал проект по осуществлению статей 6 и 7 Конвенции, в частности на местном уровне, в Азербайджане, Армении, Болгарии, Грузии, Республике Молдова, Сербии и Черногории, Украине и Эстонии. В рамках этого проекта предоставлялись гранты для организации участия общественности в процессах принятия решений на местном уровне. Этим пилотным проектам была оказана дополнительная поддержка в виде помощи экспертов и проведения обучения. Количество полученных заявок и активное участие местных должностных лиц и неправительственных организаций свидетельствуют как о потребности в проведении таких практических мероприятий по наращиванию потенциала, так и от эффективности решения вопроса об участии общественности в принятии решений на местах.

46. Другим аспектом обеспечения эффективного осуществления второго компонента Конвенции является наращивание потенциала неправительственных организаций по эффективному участию в принятии решений. Например, в Центральной Азии РЭЦ-ЦА организовал специальную сессию неправительственных организаций по вопросу об участии общественности в планировании и осуществлении Программы защиты бассейна Аральского моря в рамках Душанбинского форума по пресной воде, провел рабочие совещания по разработке неправительственными организациями приоритетов их возможной деятельности в области участия общественности в процессе принятия решений на национальном уровне и поддержал проекты неправительственных организаций, касающиеся участия общественности в осуществлении Инициативы по устойчивому развитию в Центральной Азии.

Е. Доступ к правосудию

47. Стороны и гражданское общество постоянно поднимают вопрос о наращивании потенциала в области доступа к правосудию. Стороны в контексте Целевой группы по доступу к правосудию отметили, что существует серьезная потребность в организации подготовки сотрудников судебных органов, других специалистов в области права и государственных служащих таким образом, чтобы она отвечала их конкретным потребностям, а также в получении общественностью информации и помощи в отношении того, каким образом следует добиваться доступа к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, включая доступ к процедурам судебного и административного надзора (ЕСЕ/МР.РР/2005/6).

48. Информация, представленная в контексте национальных докладов по осуществлению, свидетельствует о том, что осуществление компонента, касающегося

обеспечения доступа к правосудию, является наиболее сложной задачей для Сторон из всех частей региона, охватываемого деятельностью ЕЭК ООН (ECE/MP.PP/2005/20, пункт 9). К числу мер по решению этого вопроса относятся повышение информированности о положениях Конвенции сотрудников судебных органов и других специалистов в области права, обеспечение целенаправленного руководства и обучения этих групп, предоставление бесплатных юридических услуг и профессиональной подготовки по вопросам доступа к правосудию организациям гражданского общества.

49. Осуществленные до настоящего времени мероприятия в области наращивания потенциала, хотя они и являются достаточно значительными, затрагивают лишь верхушку айсберга. Однако некоторые из ресурсов, разработанные в контексте реализации этих проектов, могут и должны быть использованы в будущей деятельности.

50. В контексте деятельности Целевой группы по доступу к правосудию было подготовлено Руководство по доступу к правосудию для содействия выявлению и обмена опытом в области существующей практики доступа к правосудию. Координацию деятельности по подготовке Руководства осуществлял РЭЦ для ЦВЕ при финансовой поддержке правительств Соединенного Королевства и Нидерландов. В нем рассматриваются конкретные вопросы выполнения вытекающих из Конвенции обязательств по обеспечению доступа к правосудию на основе анализа и оценки результатов тематических исследований из разных стран - членов ЕЭК ООН. Это руководство на английском и русском языке (только в формате КД можно получить в секретариате или в электронном формате на сайте Конвенции (www.unecsc.org/env/pp)).

51. Несколькими общими программами в области экологического права, ориентированными на сотрудников судебных органов, уже охвачены или охватываются определенные аспекты, имеющие отношение к обеспечению доступа к правосудию в соответствии с Конвенцией.

52. В контексте мероприятия по повышению информированности работников судебных органов МСОП и ЮНЕП организовали несколько симпозиумов: симпозиумы для судей из Западной Европы в Риме (май 2003 года) и Лондоне (октябрь 2003 года) и, совместно с "Экоправо - Львов" и академией судей и судебной администрацией Украины, симпозиум старших судей из стран ВЕКЦА по теме судебной системы в обеспечении исполнения и осуществлении природоохранного законодательства: региональные потребности в оценке (май 2003 года). ЮНЕП занимается разработкой учебного руководства для судей, а также дальнейшей разработкой учебных программ.

53. ПРООН поддерживает идею создания специальных учебных центров для работников судебных органов, в которых обучение по вопросам, касающимся Орхусской конвенции, должно быть составной частью общей программы обучения в области экологического права.

54. Что касается оценки, Независимый институт экологических проблем и Centre d'étude du droit de l'environnement (Центр по исследованиям в области экологического права) провели исследование по вопросу обеспечения доступа к правосудию в восьми странах ЕС, отобранных Европейской комиссией для внесения вклада в подготовку ее предложения по проекту директивы, которая была впоследствии опубликована в качестве документа COM(2003) 624.

55. Затраты на получение доступа к правосудию являются одним из главных препятствий, выявленных Сторонами в контексте работы Целевой группы по доступу к правосудию, а также в различных исследованиях, как, например, тех, что упоминались в пункте 50 выше. Один из эффективных способов снижения затрат заключается в предоставлении бесплатных или недорогостоящих юридических услуг хорошего качества по представительству интересов в суде и консультациях.

56. В некоторых странах региона имеются адвокаты и адвокатуры, отстаивающие общественные интересы, которые предоставляют услуги бесплатно или на условии их оплаты из средств, полученных в результате выигранного процесса. Однако зачастую их существование зависит от внешнего финансирования и поддержки. В некоторых регионах, например в Юго-Восточной Европе, также существует потребность в создании таких служб.

57. С этой целью РЭЦ для ЦВЕ в продолжение успешных проектов, осуществленных ранее в рамках программы Американской ассоциации адвокатов в Армении, Республике Молдова и Украине, осуществил проект по созданию экологических адвокатур в Юго-Восточной Европе. Этот проект, поддержанный правительством Нидерландов, включал в себя создание действующего адвокатского центра в Болгарии, обучение и поддержку адвокатов, отстаивающих общественные интересы, по всему региону, разработку учебных материалов, взаимодействие и финансирование небольших проектов по созданию адвокатур.

58. Взаимодействие, обмен опытом и информацией по всему региону среди адвокатов, отстаивающих общественные интересы, являются одним из необходимых компонентов наращивания потенциала по обеспечению доступа к правосудию. Один из механизмов такого взаимодействия, Ассоциация экологического права Центральной и Восточной

Европы и новых независимых государств (ecopravo.lviv.ua/guta) стремится ежегодно предоставлять возможность для обмена информацией, опытом и стратегиями ведения судебных дел адвокатам, занимающимся вопросами охраны окружающей среды и стран, имеющих схожие правовые и институциональные системы. Всемирный альянс по праву окружающей среды предоставляет аналогичные возможности на глобальном уровне (www.elaw.org).

Г. Протокол о регистрах выбросов и переноса загрязнителей (РВПЗ)

59. В связи с разработкой Протокола о РВПЗ стало очевидным, что существует потребность в поддержке его осуществления в будущем, в частности путем оказания технической помощи и наращивания потенциала. В последние годы было осуществлено несколько проектов как в области повышения информированности о Протоколе, так и с целью поощрения создания национальных регистров, с тем чтобы проложить дорогу для ратификации и осуществления Протокола.

60. "Виртуальный класс" по РВПЗ, разработанный и размещенный в ЮНИТАР в контексте деятельности Рабочей группы по регистрам выбросов и переноса загрязнителей и при поддержке правительства Нидерландов, предоставляет форум для обмена информацией и примерами надлежащей практики в области развития РВПЗ на международном и национальном уровнях. Секретариат провел две консультации на форумах по целенаправленному обсуждению проекта руководящего документа по осуществлению Протокола в декабре 2004 года и январе 2005 года. Замечания по первому и второму проекту Руководства были размещены экспертами на дискуссионных форумах и использованы при рассмотрении проекта руководства на втором совещании Рабочей группы. ЭКО-Форум также начал обсуждение на русском языке вопроса о наращивании потенциала для создания РВПЗ в марте 2005 года. За пределами региона, охватываемого деятельностью ЕЭК ООН, было проведено обсуждение среди экспертов, занимающихся подготовкой РВПЗ в Чили в 2004 году. "Виртуальный класс" также имеет флажки переадресации на другие руководящие материалы по РВПЗ и соответствующие национальные и международные вебсайты и календарь событий и новостей по РВПЗ.

61. Существует серия руководящих и справочных документов ЮНИТАР по оказанию помощи странам в разработке РВПЗ. Деятельность ЮНИТАР по РВПЗ, ориентированная на конкретные страны, включает в себя сотрудничество с Аргентиной, Египтом, Кубой, Мексикой, Словакией, Чешской Республикой, Чили и Южной Африкой. В поддержку этой, ориентированной на конкретные страны деятельности, ЮНИТАР в сотрудничестве с Межорганизационной программой по безопасному обращению с химическими веществами (МПБОХВ) и Координационной группой по РВПЗ инициировал создание

сети экспертов по РВПЗ и выполняет функции секретариата для этой сети. С помощью этой сети заинтересованные страны имеют возможность узнать об имеющемся в других странах и организациях практическом опыте в области РВПЗ и получить к нему лучший доступ.

62. Секретариат совместно с Отделом экономического анализа ЕЭК ООН начал проводить исследование "Затраты на осуществление Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей к Орхусской конвенции". Цель исследования заключается в составлении предварительной сметы затрат на осуществление Протокола о РВПЗ для 36 стран, подписавших Протокол ЕЭК ООН, и стран, которые в перспективе могут его подписать. Оно основывается на предварительном исследовании (CEP/WG.5/AC.2/2002/4), но является более оптимизированным с точки зрения сферы действия, потому что в нем используется подход, учитывающий особенности разных стран и дифференцирующие страны по уровню их экономического развития. В этом исследовании также проводится всеобъемлющая оценка существующей в стране правовой, регулирующей, институциональной, административной и технической инфраструктуры, имеющей отношение к РВПЗ, благодаря чему решается проблема определения общего "исходного уровня" существовавшей до этого момента нормативно-правовой базы для всех стран. До настоящего времени в контексте осуществления проекта была разработана теоретическая модель в формате электронной таблицы. На втором совещании Рабочей группы по РВПЗ также была распространена диаграмма, показывающая весь набор альтернатив по представлению отчетности в соответствии с Протоколом. Она иллюстрирует детали требований по представлению отчетности в соответствии с различными системами, предусмотренными статьей 7 Протокола, такими, как использование пороговых значений для численности работников или для деятельности, и представление отчетности о переносе конкретных загрязнителей или конкретных отходов, и будет включена в руководящий документ ЕЭК ООН по РВПЗ.

63. Секретариат также организовал дополнительное мероприятие на четвертой Конференции на уровне министров по окружающей среде и охране здоровья (Будапешт, июнь 2004 года) под названием "РВПЗ сейчас! Как регистры выбросов и переноса загрязнителей могут способствовать улучшению состояния окружающей среды и укреплению здоровья людей во всей Европе". Оно было направлено на повышение информированности о Протоколе и потенциальное использование данных РВПЗ в показателях состояния окружающей среды и в будущей общеевропейской информационной системе состояния окружающей среды.

64. Проект по оказанию помощи странам в разработке и осуществлении национальных РВПЗ был осуществлен РЭЦ для ЦВЕ при поддержке правительства Норвегии в

Центральной и Восточной Европе в 2001-2004 годах. В рамках этого проекта были подготовлены обзоры разработки национальных РВПЗ, оценки положения в конкретных странах и справочные материалы. С обзором по разработке и осуществлению РВПЗ в отдельных странах Центральной и Восточной Европы можно ознакомиться на сайте www.rec.org/REC/Programs/PublicParticipation.html. После подготовки обзоров проводились национальные диалоги по особенностям создания РВПЗ с участием широкого круга заинтересованных сторон. В ходе осуществления проекта были выявлены некоторые из основных препятствий для создания интегрированных национальных регистров, включая отсутствие межучрежденческой координации информационного потока и интеграции, а также отсутствие проводимого на постоянной основе анализа существующих правовых и практических инструментов, которые могут быть использованы для разработки РВПЗ. Среди других проблемных вопросов упоминались качество и своевременность представления данных, а также защита коммерческих интересов.

65. Другой проект, осуществленный РЭЦ для ЦВЕ в сотрудничестве с министерством охраны окружающей среды Чешской Республики и при поддержке правительства Нидерландов, был нацелен на разработку методологического руководства по РВПЗ в Чешской Республике и практическую подготовку экспертов. В ближайшем будущем с материалами руководства, подготовленными на чешском языке, можно будет ознакомиться на английском языке.

66. В мае 2004 года в Санкт-Петербурге было проведено целевое рабочее совещание по вопросам разработки электронных информационных сетей, результатом которого явилась разработка экспериментальной открытой системы оценки местной экологической информации через Интернет в странах ВЕКЦА. В сотрудничестве с ЮНЕП/ГРИД-Арендал и за счет финансирования ДОСПСР партнерские агентства в Минске, Пскове и Киеве осуществляют подготовку трех экспериментальных проектов, которые будут представлены на втором совещании Сторон.

III. ПРИОРИТЕТЫ, ПОТРЕБНОСТИ И ИЗВЛЕЧЕННЫЕ УРОКИ

67. Несмотря на то, что в каждом крупном субрегионе имеются инициативы по продвижению осуществления Конвенции, вопросу наращивания потенциала все еще не уделяется достаточного внимания. Мировому сообществу организаций, занимающихся вопросами развития, также необходимо ускорить исследования по вопросам наращивания потенциала в соответствии с тенденциями, наблюдаемыми в некоммерческом и частном секторах.

68. Большинство усилий по наращиванию потенциала, касающихся осуществления Конвенции, сосредоточены на странах с переходной экономикой и, в определенной степени, новых государствах - членах Европейского союза. Хотя направление приложения этих усилий было определено исходя из потребностей, выраженных самими странами-бенефициарами и идентифицированных в ходе осуществления разнообразных международных и региональных инициатив, и хотя ограничения потенциала в странах ВЕКЦА и Юго-Восточной Европы естественно являются более значительными, тем не менее, возможно есть необходимость в том, чтобы лучше узнать потенциальные потребности и других государств - членов ЕЭК ООН.

69. Сторонам, особенно в ВЕКЦА и Юго-Восточной Европе, необходимо структурировать свои потребности и определить их приоритетность. Следует систематически уделять внимание и краткосрочным, и долгосрочным приоритетам. Важно сделать так, чтобы этот процесс, зачастую направляемый извне сообществом доноров, находился под национальным контролем и направлялся самими странами-бенефициарами. Также важно, чтобы этот процесс, координируемый национальными правительствами, охватывал все заинтересованные стороны.

70. Один из выводов, которые позволяют сделать национальные доклады по осуществлению, состоит в неудовлетворительном осуществлении Конвенции государственными органами, за исключением министерств охраны окружающей среды (ЕСЕ/МР.РР/2005/20, пункт 6). Комитет по вопросам соблюдения отмечает в своем докладе, что министерства охраны окружающей среды и другие природоохранные органы, как правило, лучше осведомлены о Конвенции, нежели другие государственные органы, и в большей мере проявляют готовность к ее осуществлению (ЕСЕ/МР.РР/2005/13, пункт 43). Поэтому в категорию особо приоритетных должны попадать проекты по наращиванию потенциала, ориентированные скорее не на природоохранные, а на государственные органы

71. Хотя существуют значительные потребности во внешнем финансировании и технической помощи, чрезвычайно важно, чтобы страны, сталкивающиеся с ограниченностью потенциала, взяли на себя ответственность за проведение изменений, необходимых для обеспечения соответствия международным обязательствам и обеспечения исполнения их внутреннего законодательства. Соответствующие стороны должны в первую очередь принимать меры для устранения ограничений потенциала, особенно выявленных в обзоре соблюдения Конвенции, в том числе путем выделения как людских, так и финансовых ресурсов.

72. Подход к наращиванию потенциала должен носить скорее систематический, чем спорадический характер. Он должен разрабатываться на основе сначала детальной оценки, потом - выявления потребностей, пробелов и ограничений, и, наконец, уже на базе этого, следует определить краткосрочные, долгосрочные приоритеты и меры и последовательно и систематически осуществлять их. Если этот процесс будет координироваться внутри страны, это даст больше шансов избежать дублирования и позволит лучше устранять ограничения, стоящие первыми в списке приоритетов.

73. Одним из главных ограничений проектов по наращиванию потенциала является то, что государственные должностные лица, особенно на национальном уровне, зачастую чрезмерно перегружены. Структурированный и систематический подход к наращиванию потенциала, разработанный внутри страны, который учитывается учреждениями-исполнителями и донорскими организациями, позволит наладить взаимодействие в деятельности по наращиванию потенциала и избежать дублирования не только тем, кто осуществляет проекты, но и в первую очередь тем, кто в них участвует.

74. Хотя для эффективного наращивания потенциала важное значение обычно имеет проведение конкретных и последовательных дальнейших мер, этот аспект приобретает еще бóльшую значимость при накапливании и использовании практического опыта. Следует продолжать практику поощрения использования экспертов и инструкторов из региона, в котором осуществляется наращивание потенциала. Это не только обеспечивает их постоянное участие и повышает эффективность проектов, но и дает возможность обмениваться опытом внутри субрегионов и между субрегионами и обеспечивает преемственность инициатив в области наращивания потенциала. Такой персонал приобретает свои специальные профессиональные знания, как правило, в контексте аналогичных правовых и институциональных рамок.

75. Одним из основных приоритетов, в том, что касается участия общественности, является разработка законодательства, в частности подзаконных актов, и официального руководства по всем аспектам осуществления статей 6, 7 и 8 Конвенции. Вторым приоритетом является обучение, включая проведение практических мероприятий, таких, как пилотные проекты. В этом отношении к числу наиболее эффективных инициатив в области обучения и осуществления практических пилотных проектов относятся те инициативы, которые ориентированы на принятие решений на местах, и участвующие в этом процессе заинтересованные стороны.

76. Для содействия эффективному осуществлению положений по обеспечению доступа к правосудию следует поощрять проведение обучения сотрудников судебных органов и подготовку профессиональных юристов таким образом, чтобы при этом учитывалась

потребность в обеспечении независимости судебных органов и чтобы в качестве основы для наращивания потенциала использовалась существующая на национальном уровне инфраструктура. В дополнение к обучению на национальном уровне одним из наиболее эффективных подходов к обучению и повышению уровня информированности могут быть региональные рамки для обмена опытом между работниками судебных органов. Важная часть работы по наращиванию потенциала также заключается в оказании помощи адвокатам, специализирующимся на защите общественных интересов и окружающей среды, включая поддержку их сетей и механизмов обмена информацией.

77. Хотя планы по осуществлению Протокола о РВПЗ в государствах - членах ЕС и присоединившихся странах уже начинают осуществляться в контексте выполнения решения о создании европейского регистра выбросов загрязняющих веществ и его расширения в будущем, многие из стран ВЕКЦА и Юго-Восточной Европы выразили заинтересованность в получении финансовой и технической помощи для развертывания работы по РВПЗ. Если эти страны, многие из которых подписали Протокол, смогут ратифицировать Протокол в те же сроки, которые намечены их западными партнерами, будет важно рассматривать выраженную ими заинтересованность в качестве приоритетного вопроса.

78. Преобразование службы по наращиванию потенциала в механизм по наращиванию потенциала явилось логическим и реалистическим шагом вперед. Однако для получения максимальных выгод от новой структуры необходимо продолжать работу. Подготовка ко второму совещанию Сторон неизбежно отняла у секретариата время, предназначавшееся для других областей работы, таких, как наращивание потенциала. После совещания в Алма-Ате секретариат намеревается уделять больше внимания обслуживанию механизма наращивания потенциала.

79. Одна конкретная цель заключается в создании секции информационно-координационного механизма, содержащего информацию о деятельности в области наращивания потенциала. Следующее координационное совещание, ориентировочно запланированное на осень 2005 года, даст возможность лучше ознакомиться с потребностями в области наращивания потенциала с помощью материалов из докладов по осуществлению и выводов Совещания Сторон. Намечается пригласить на совещание представителей правительств стран-доноров, которые выделяют значительные средства на мероприятия по наращиванию потенциала.

80. Наконец, следует использовать возможность того, что Рабочая группа Сторон Конвенции могла бы играть более значимую роль в процессе наращивания потенциала в предстоящий межсессионный период, по сравнению с тем, что она делала ранее,

посредством предоставления форума для диалога между странами, нуждающимися в наращивании потенциала, и правительствами и организациями, которые оказывают поддержку. Если проведение такого диалога невозможно уместить в рамки совещания Рабочей группы, его можно было бы провести на параллельном совещании.

¹ В связи с участием в "Партнерстве в интересах выполнения принципа 10", созданном "Инициативой по доступу" и описанном в документе "Глобальные и региональные изменения в связи с вопросами, касающимися осуществления принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию" (ECE/MP.PP/2005/17, пункты 37-38) несколько Сторон и Участников, подписавших Конвенцию, (Венгрия, Италия, Соединенное Королевство и Швеция) и неправительственных организаций, взяли на себя обязательство, например, изучить пути совершенствования экологического управления и доступа к информации. В будущем это может оказаться стимулом к продолжению деятельности по наращиванию потенциала, связанного с осуществлением Конвенции.
